

ITALIANO

KIT FILTRO ARIA CARBURATORE VESPA PX 125/150/200

Il kit è composto da (foto 1):

- n°1 cornetto d'aspirazione in alluminio
- n°1 anello adattatore filtro aria in spugna
- n°1 filtro aria in spugna
- n°3 grani per fissaggio anello adattatore
- n°1 or per tenuta anello adattatore
- n°1 fascetta per filtro aria in spugna
- n°1 vite M5x20 per fissaggio cornetto d'aspirazione
- n° 1 getto massimo

Procedimento - Inumidire il filtro con un leggero velo d'olio per filtri. Smontare e sganciare il manicotto e il filtro originale nella scatola che contiene il carburatore. Inserire l'or e i 3 grani nell'anello adattatore filtro. 2 grani si possono chiudere, 1 è utile allentato; in questo modo è possibile chiudere l'anello alla scatola carburatore senza smontarla completamente. Se questa operazione dovesse risultare difficoltosa, smontare la cassa filtro e chiudere i grani ad uno ad uno (foto 2-3). Con la vite 5x20 montare il cornetto d'aspirazione e chiudere il filtro sull'anello adattatore (foto 4). Se montate kit o marmitta non originale è consigliato sostituire il getto con quello in dotazione.

Usare sempre ricambi originali Polini Motori.

Consultate i nostri cataloghi o il sito www.polini.com

ENGLISH

CARBURETOR AIR FILTER KIT FOR VESPA PX 125/150/200

The kit includes (photo 1):

- n. 1 aluminium intake cone
- n. 1 adapter ring for sponge air filter

- n. 1 sponge air filter
- n. 3 security dowels for adapter ring
- n. 1 or sealing the adapter ring
- n. 1 bracket for sponge air filter
- n. 1 M5x20 screw to fix the intake cone
- n. 1 main jet

Process: dampen the filter with a slight oil film for filter. Remove and disconnect the original filter and the sleeve in the box that contains the carburetor. Insert the OR and the 3 security dowels in the adapter ring- close two dowels, and leave one loose. In this way it is possible to secure the ring to the carburetor box without disassembling it completely. If this operation may result difficult to do, remove the filter box and close the security dowels one by one (Photo 2-3). Fit the intake cone by using the 5x20 screw and close the filter on the adapter ring. (photo 4). If you are going to fit a no-original cylinder kit or muffler we suggest substituting the jet with the one supplied.

Always use Polini Motori original spare parts

Look at our catalogues or visit our web site www.polini.com

FRANÇAIS

KIT FILTRE A AIR CARBURATEUR VESPA PX 125/150/200

Le kit est composé par (photo 1) :

- n. 1 cornet d'aspiration en aluminium
- n. 1 bague adaptatrice pour filtre à air en éponge
- n. 1 filtre à air en éponge
- n. 3 attaches pour fixer la bague adaptatrice
- n. 1 joint d'étanchéité pour bague adaptatrice
- n. 1 joint pour filtre à air en éponge
- n. 1 vis M5x20 pour fixer le filtre à air

Procédure – humidifier le filtre avec un léger voile d'huile pour filtres. Démontez et dételez le manchon et le filtre à air d'origine dans la boîte qui contient le carburateur. Insérer le joint et les 3 grains dans la bague adaptatrice du filtre. 2 attaches peuvent être serrées, 1 doit être libre. De cette façon on pourra serrer la bague avec la boîte du carburateur sans la démonter complètement. Si cette opération résulte difficile, il faudra démonter la boîte du filtre et serrer les attaches une à une (photos 2-3). Monter le cornet d'aspiration en utilisant la vis 5x20 et serrer le filtre sur la bague adaptatrice (photo 4). Si vous montez un kit ou un pot non d'origine, on conseille de remplacer le gicleur par celui en dotation.

Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Polini Motori.
Consultez nos catalogues ou le site www.polini.com

ESPAÑOL

KIT FILTRO DE AIRE PARA CARBURADOR DE VESPA PX 125/150/200

En el kit están incluidos:

- 1 cono de admisión de aluminio
- 1 anillo adaptador filtre de aire de esponja
- 1 filtro de aire de esponja
- 3 bujes de centrado para el anillo adaptador
- 1 reten para el anillo adaptador
- 1 abrazadera para filtro de aire de esponja
- 1 tornillo M5x20 para cerrar el cono de admisión
- 1 chicle de alta

Procedimiento - Humedecer el filtro de aire con un poco de aceite para filtros. Desmontar y desganchar el manguito y el filtro original en la caja que incluye el carburador. Insertar el retén y los tres bujes en el anillo adaptador del filtro. Dos de los bujes se pueden cerrar, uno se ha de dejar flojo se. En este sentido es posible cerrar el anillo a la caja del carburador sin desmontarla toda. Si esta operación fuera difícil, desmontar la caja del filtro y cerrar cada uno de los bujes (foto 2-3). Con el tornillo 5x20 montar el cono de aspiración y cerrar el filtro sobre el anillo adaptador (foto 4). Si montáis un kit o un escape que no son originales aconsejamos sustituir el chicle con lo suministrado.

Usar siempre recambios originales Polini Motori
Mirar nuestros catálogos o visitar www.polini.com

DEUTSCH

LUFTFILTERKIT FÜR VERGASER VESPA PX 125/150/200

Der Kit besteht aus (Bild 1):

- Nr. 1 Aluminium Ansaugtrichter
- Nr. 1 Paßring für Luftfilter aus Schwamm
- Nr. 1 Luftfilter aus Schwamm
- Nr. 3 Befestigungsdübel für Paßring
- Nr. 1 Befestigungs-O-Ring für Paßring
- Nr. 1 Streifen für Luftfilter aus Schwamm

Nr. 1 Befestigungsschraube M5x20 für Ansauggaffel

Nr. 1 Hauptdüse

Verfahren – Den Filter mit einer dünnen Filterölschicht befeuchten. Die Originalfiltermuffe in dem Gehäuse, welches der Original Vergaser enthält, abbauen und ablösen. Den O-Ring und die 3 Befestigungsdübel in den Paßring des Filters einsetzen. 2 Befestigungsdübel können geschlossen werden, 1 kann gelöst sein. Auf diese Weise, kann man den Ring mit dem Vergasergehäuse schließen, ohne das Gehäuse komplett abzumontieren. Wenn diese Operation sich als schwierig gestaltet, das Filtergehäuse abmontieren und die 3 Befestigungsdübel eine nach der Anderen schließen (Bild 2-3). Mit der Schraube 5x20 die Ansauggaffel montieren und den Filter auf den Paßring schließen (Bild 4). Wenn der Zylinderkit oder der Auspuff nicht original sind, die Düse durch die beiliegende Düse ersetzen.

Verwenden Sie immer Originalersatzteile Polini Motori.

Beachten Sie unsere Kataloge oder besuchen Sie unsere Internet-Site www.polini.com

